







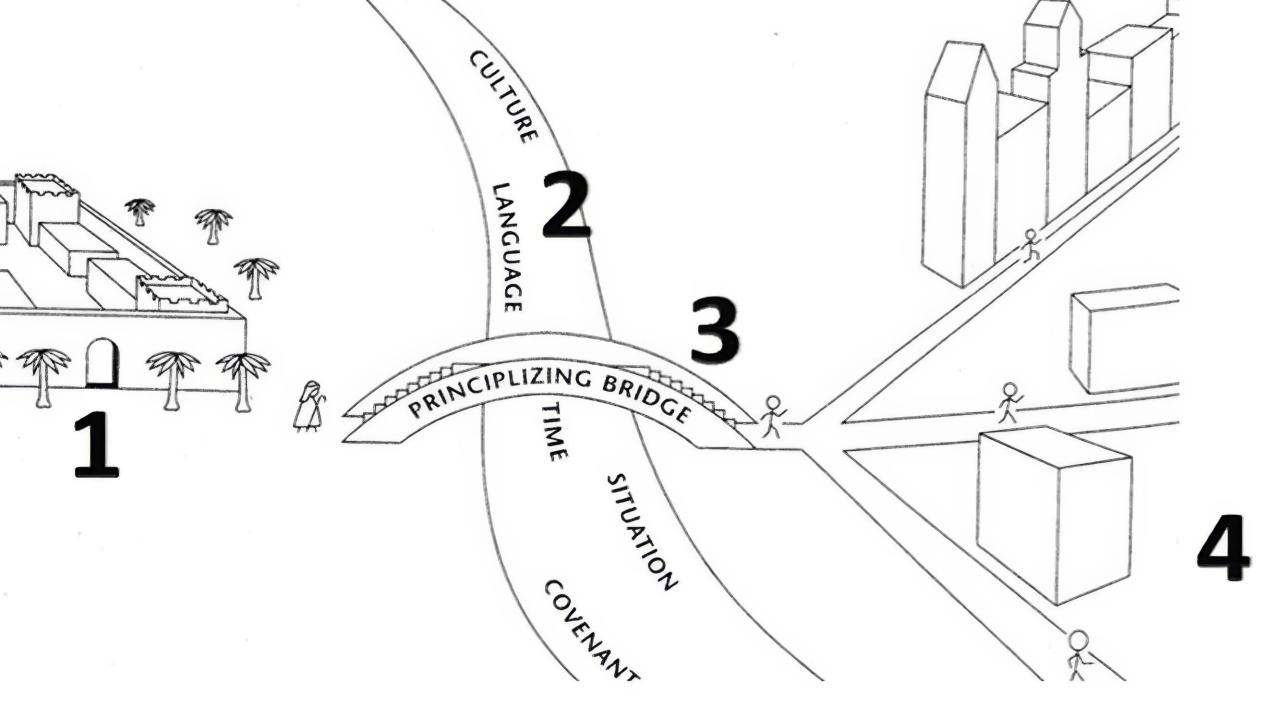
## Comfort









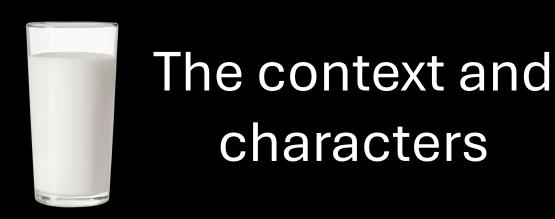


## Does a glass of milk feature in a horror show?











The narrative tension



The theological implications



## The context and characters



## Israel under oppression



Judges 4:1
And the people of Israel again did what was evil in the sight of the LORD after Ehud died.

Judges 4:1 וַיּסְפוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לַעֲשָׂוֹת הָרַע בְּעִינֵי יִהוָה וְאֵהָוּד מֶת: Judges 4:2 And the LORD sold them into the hand of Jabin king of Canaan, who reigned in Hazor. The commander of his army was Sisera, who lived in Haroshethhagoyim.

Judges 4:2 וַיִּמְכְּרֵם יְהוָֹה בְּיַד ׁ יָבְין מֶלֶה־כְּנַעו אֲשֶׁר מְלַהְ בָּחָצֶוֹר וְשַׂר־צְבָאוֹ סְיסָרָא וִהְוּא יוֹשֵׁב בַּחַרְשֵׁת הַגּוֹיֵם:

Judges 4:3 Then the people of Israel cried out to the LORD for help, for he had 900 chariots of iron and he oppressed the people of Israel cruelly for twenty years.

Judges 4:3 וַיִּצְעֲקוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶל־יָהוָה כִּי תִּשַּׁע מֶאָוֹת בֶּכֶב־בַּרְזֶל לוֹ וְּהוּא לְחֵץ אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל בְּחָזְקָה עֶשְׂרֵים שַׁנֵה:







Judges 4:4
Now Deborah, a
prophetess, the wife of
Lappidoth, was judging
Israel at that time.

Judges 4:4 וּדָבוֹרָה אָשָּׁה נָבִיאָֿה אָשֶׁת לַפִּידָוֹת הֶיא שֹׁפְטָה אֶת־יִשְׂרָאֵל בָּעֵת הַהְיא:

Judges 4:5 She used to sit under the palm of Deborah between Ramah and Bethel in the hill country of Ephraim, and the people of Israel came up to her for judgment.

Judges 4:5 וָהָיא יוֹשֶּׁבֶת תַּחַת־תֹּמֶר דְּבוֹרָה בֵּין ֹרָרָמֶה וּבֵין בֵּית־אֵל ּבְּרֵר אֶפְרֵיִם <u>ויּ</u>עֲלְוּ אֵלֶיהָ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל ַלַמְשָׁפֵּט:



Judges 4:6
She sent and summoned
Barak ...

Judges 4:6 וַתִּשְׁלֵח וַתִּקְרָא לְבָרָק...



Judges 4:6 She sent and summoned Barak ... and said to him, "Has not the LORD, the God of Israel, commanded you, 'Go, gather your men at Mount Tabor, taking 10,000 from the people of Naphtali and the people of Zebulun.

Judges 4:6 וַתִּשְׁלֵּח וַתִּקְרָא לְבָרָק וּתּאמֶר אֵלְיו הָלָא ... צָוָּה וֹ יָהוֶה אֱלֹבֶי־יִשְׂרָאֵל לֵּךְ וּמֶשַׁכְתָּ בְּהַר תַּבוֹר וְלָקַחְתָּ עִמְּרָּ עֲשֶׂרֶת אָלְפִים אִישׁ מִבְּגֵי



Judges 4:7 And I will draw out Sisera, the general of Jabin's army, to meet you by the river Kishon with his chariots and his troops, and I will give him into your hand'?"

Judges 4:7 וּמְשַׁכְתִּי אֵלֶיךָ אֶל־נַחַל קישון אֶת־סְיסָרָא שַׂר־צָבָא יַבִּין וְאֶת־רָכְבָּוֹ וְאֶת־הַמוֹנֵוֹ וּנָתַתָּיהוּ בִּיַדֶּךְ:



Judges 4:6 She sent and summoned Barak ... and said to him, "Has not the LORD, the God of Israel, commanded you, 'Go, gather your men at Mount Tabor, taking 10,000 from the people of Naphtali and the people of Zebulun.

Judges 4:6 וַתִּשְׁלֵּח וַתִּקְרָא לְבָרָק וּתּאמֶר אֵלְיו הָלָא ... צְוָּה וֹ יְהוֶה אֱלֹהֵי־יִשְׂרָאֵׁל לֵּךְ וּ<mark>מֶשַׁכְת</mark>ָּ בְּהֵר תַּבֹור וְלָקַחְתָּ עִמְרָּ עֲשֶׂרֶת אָלְפִים אִישׁ מִבְּגֵי Judges 4:7 And I will draw out Sisera, the general of Jabin's army, to meet you by the river Kishon with his chariots and his troops, and I will give him into your hand'?"

Judges 4:7 וּ<mark>מְשַׁכְתִּי</mark> אֵלֶּיךָ אֶל־נַחַל קישון אֶת־סֶיסָרָא שַׂר־צָבָא יַבִּין וְאֶת־רְכְבָּוֹ וְאֶת־הָמוֹנֵוֹ וּנָתַתָּיהוּ בִּיַדֶּךְ:



Judges 4:8
Barak said to her, "If you will go with me, I will go, but if you will not go with me, I will not go."

Judges 4:8 וְיּאמֶר אֵלֶיהָ בָּרָק אָם־תִּלְכִי עִמָּי וְהָלֵּכְתִּי וְאָם־לָא תֵלְכֵי עִמָּי לָא אֵלֵה:

Judges 4:9 And she said, "I will surely go with you. Nevertheless, the road on which you are going will not lead to your glory, for the LORD will sell Sisera into the hand of a woman." Then Deborah arose and went with Barak to Kedesh.

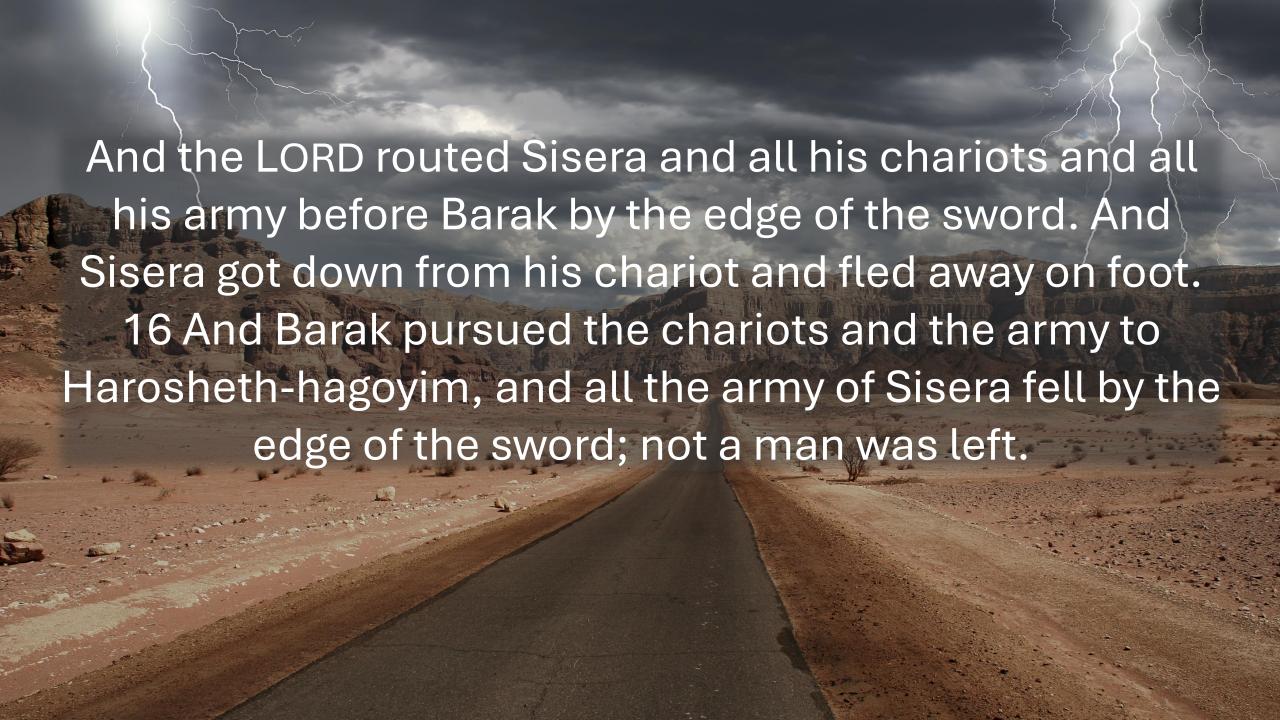
Judges 4:9 וַתּאמֶר הָלְּךָ אֵלֵךְ עִמְּרְ אֶפֶס כִּיْ לֹא תְהְיֶׁה תְפָאַרְתִּרָּ עַל־הַדֵּרֶרְ אֲשֶׁר אַתָּה הוֹלֵּךְ כִּי בְיַד־אִשָּׁה יִמְכַּר יִהוָה אַת־סֶיסָרָא וַתָּקָם דָבוֹרֶה וַתֵּלֶךְ עִם־בָּרָק

Judges 4:10 And Barak called out Zebulun and Naphtali to Kedesh. And 10,000 men went up at his heels, and Deborah went up with him.

Judges 4:10 וַיּזְעֵּק בָּרָק אֶת־זְבוּלֵן <u>וי</u>ּזְעֵק בָּרָק וָאֶת־נַפְתַּלִי לֶּדְשָׁה <u>וי</u>ּעַל בְּרַגְלָּיו עֲשֶׂרֶת אַלְפֵי אֵישׁ וַתְּעַל עִמְוֹ ַדבוֹרֵה:

Judges 4:11 Now Heber the Kenite had separated from the Kenites, the descendants of Hobab the father-inlaw of Moses, and had pitched his tent as far away as the oak in Zaanannim, which is near Kedesh.

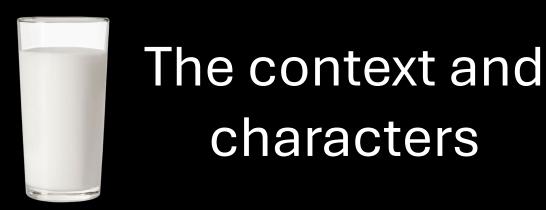
Judges 4:11 וְחֶבֶר הַקֵּינִי נִפְרָד מִלַּיִן מִבְנֵי חֹבָב חֹתֵן מֹשֶׁה וַיֵּט אָהֶלוֹ עַד־אֵלְוֹן בַּצְעַנִּים [בְּ][צַעֲנַנִּים] :אַשֶׁר אֶת־קֶדֶשׁ When Sisera was told that Barak the son of Abinoam had gone up to Mount Tabor, Sisera called out all his chariots, 900 chariots of iron, and all the men who were with him, from Harosheth-hagoyim to the river Kishon. And Deborah said to Barak, "Up! For this is the day in which the LORD has given Sisera into your hand. Does not the LORD go out before you?" So Barak went down from Mount Tabor with 10,000 men following him.



Judges 4:17 But Sisera fled away on foot to the tent of Jael, the wife of Heber the Kenite, for there was peace between Jabin the king of Hazor and the house of Heber the Kenite.

Judges 4:17 וְסִיסָרָא נָס בִּרַגִּלָּיו אֶל־אָׂהֶל יָעֵׁל אֻשָׁת חֶבֶר הַקִּינֵי כִּי שָׁלוֹם בֵּין יָבְין מֶלֶרְ־חָצׁוֹר וּבֵּין בָּית חֶבֶר הַקִּינְי:







## The narrative tension





Judges 4:17 But Sisera fled away on foot to the tent of Jael, the wife of Heber the Kenite, for there was peace between Jabin the king of Hazor and the house of Heber the Kenite.

Judges 4:17 וְסִיסָרָא נָס בִּרַגִּלָּיו אֶל־אָׂהֶל יָעֵׁל אֻשָׁת חֶבֶר הַקִּינֵי כִּי שָׁלוֹם בֵּין יָבְין מֶלֶרְ־חָצׁוֹר וּבֵּין בָּית חֶבֶר הַקִּינְי:



Judges 4:18 And Jael came out to meet Sisera and said to him, "Turn aside, my lord; turn aside to me; do not be afraid." So he turned aside to her into the tent, and she covered him with a rug.

Judges 4:18 וַתָּצֵא יָעֵל ׂלְקְרָאת סִיסְרָאֹ וַתְּאֹמֵר אֵלָיו סוּרָה אָדֹנֵי סוּרָה אֵלִי אַל־תִּירָג וַיָּסַר אֵלֶּירָ ּהָאֹהֶלָה וַתְּכַּסֵּהוּ בַּשָּׂמִיכֵה:





Judges 4:19 And he said to her, "Please give me a little water to drink, for I am thirsty." So she opened a skin of milk and gave him a drink and covered him.

Judges 4:19 וַיּאֹמֶר אֱלֵיהַ הַשָּׁקִינִי־נָגִא מְעַט־מַיִם ּכִּי צָמֻאתִי וַתִּפְתַּח אַת־נָאוד הַחָלֶב וַתִּשָׁקָהוּ וַתְּכַמָּהוּ:



Judges 4:20
And he said to her, "Stand at the opening of the tent, and if any man comes and asks you, 'Is anyone here?' say, 'No.'"

Judges 4:20 וַיּאֹמֵר אֵלֵּיהָ עֲמָד פֶּתַח הָאָהֶל וְהָיָה אָם־אִּישׁ יַבוא וּשָאֵלֶר וְאָמֵר הַיֵשׁ־פָּה אָישׁ וִאָמַרִתּ אָין:

Judges 4:21 But Jael the wife of Heber took a tent peg, and took a hammer in her hand. Then she went softly to him and drove the peg into his temple until it went down into the ground while he was lying fast asleep from weariness. So he died.

Judges 4:21 וַתִּקַח יָעֵל אֱשֶׁת־חֶבֶר אֶת־יָתַד הָאֹהֶל וַתָּשֵׂם אֶת־הַמַּקֶבֶת בְּיָדָה וַתָּבָוֹא אֱלִיוֹ בַּלָּאט וַתִּתְקַע אֶת־הַיָּתֵד בָּרַקָּתוֹ וַתִּצְנַח בָּאָרֶץ ֹוְרָּוּא־נִרְדָּם וַיִּעַף וַיָּמְת:

Judges 4:22 And behold, as Barak was pursuing Sisera, Jael went out to meet him and said to him, "Come, and I will show you the man whom you are seeking." So he went in to her tent, and there lay Sisera dead, with the tent peg in his

Judges 4:22 וֹרָנֵּר בָרָק רֹדֵף אָת־סִיסָרָאֹ וַתֵּצֶא יָעֵל לְקָרָאתֹוֹ וַתְּאמֵר לֹוֹ לֵךְ וְאַרְאֶׂרָ אֶת־הָאָישׁ אָשֶׁר־אַתָּה מְבַּקֵשׁ וַיָּבָא אֵלֶיהָ וְהִגָּה סִיסְרָא נֹפֵל מֵׁת וְהַיַּתֶד



Judges 5:1
Then sang Deborah and
Barak the son of Abinoam
on that day:

Judges 5:1 וַתָּשַׁר דְּבוֹלָה וּבָרָק בָּן־אֲבִיגָּעַם בַּיּוֹם הַהְוּא לֵאמְר: Judges 5:13-14 the people of the LORD marched down for me against the mighty. From Ephraim their root they marched down into the valley,

Judges 5:13-14 וַתָּשָׁר דְּבוֹלָה וּבָרָק בָּן־אֲבִיגִּעַם בַּיּוֹם הַהְוּא לֵאמְר: Judges 5:20-21 they fought against Sisera. The torrent Kishon swept them away, the ancient torrent, the torrent Kishon. March on, my soul, with might!

Judges 5:20-21 ָנָלְחַמְוּ עִם־סִיסָרָא: נַחַל קִישׁוֹן גְּרָפָּם נַחַל קָדוּמָים נַחַל קִישָׁוֹן תִּדְרָכִי נַפְּשִׁי עִז



Judges 5:24
Most blessed of women
be Jael, the wife of Heber
the Kenite, of tentdwelling women most
blessed.

Judges 5:24 תְּבֹרַךְ מִנְּשִׁים יָעֵּל אֵשֶׁת חֲבֶר הַקֵּינְי מִנְשִׁים בָּאָהֶל תְּבֹרָך: מִנְשִׁים בָּאָהֶל תְּבֹרָך:



Judges 5:25
He asked for water and she gave him milk; she brought him curds in a noble's bowl.

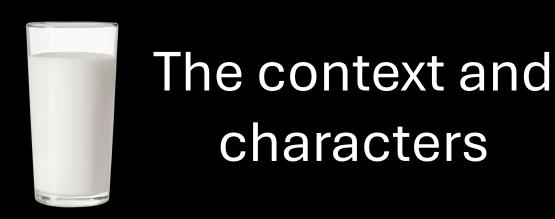
Judges 5:25 מָיִם שָׁאַל חָלָב נָתֻנָה בְּסֵפֶל אַדִּירָים הִקְּרֵיבָה חֶמְאָה:

Judges 5:26 She sent her hand to the tent peg and her right hand to the workmen's mallet; she struck Sisera; she crushed his head; she shattered and pierced his temple.

Judges 5:26 יַדָה לַיָּתֶד תִּשְׁלַּחִנָה וְימִינָהָ לְהַלְמְוּת עמֵלֵים וְהָלְמֶה סִיסְרָא מָחַקָה ראֹשׁוֹ וּמָחַצֶה וֹחָלְפָה רַקּתְוֹ:

Judges 5:27
Between her feet he sank,
he fell, he lay still;
between her feet he sank,
he fell; where he sank,
there he fell—dead.

Judges 5:27 בְּין רַגְּלֶּיהָ כָּרָע נְפַל שָׁכָב בֵּין רַגְלֶּיהָ כָּרַע נְפָל בַּאֲשֶׁר כְּרַע שָׁם נָפָל שָׁדְוּד:



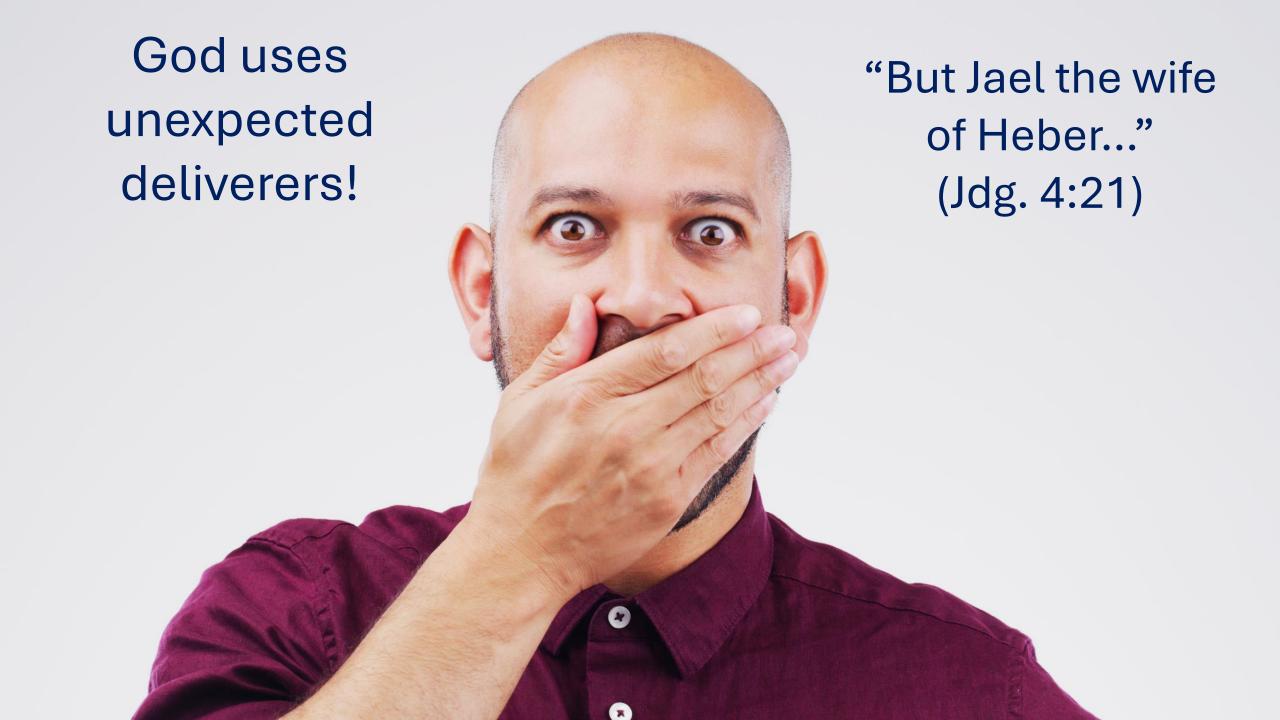


The narrative tension



The theological implications





God uses the everyday stuff!

"But Jael the wife of Heber took a tent peg, and took a hammer in her hand."

(Jdg. 4:21)





